

Hos

Chapter 8

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 אֶל-חֶבְרֹן שָׁפַר כְּנָשָׁר עַל-בֵּית יְהוָה יַעַן עֲבָדוּ בְרִיחִי וְעַל-תּוֹרָתִי פָשְׁעוּ:
 H6586 H8451 H1285 H3282 H3068 H5404 H7782 H2441 H0413

“তোমাদের ঠোঁটে শিঙা রাখো এবং শিঙা বাজিয়ে সতর্ক করে দাও। প্রভুর গৃহের ওপর ঈগল পাখীর মতো হও। ইস্রায়েলবাসীরা আমার চুক্তি ভঙ্গ করেছে। তারা আমার বিধি মান্য করেনি।

2 לִי יִזְעֻקוּ אֱלֹהֵי יִדְעֹנוּ: יִשְׂרָאֵל:
 H3478 H3045 H0430 H2199

তারা আমার দিকে তীব্রস্বরে চিৎকার করে। ‘আমার ঈশ্বর। আমরা ইস্রায়েলবাসীরা আপনাকে জানি!’

3 וְנָח יִשְׂרָאֵל טוֹב אֲנִיב יִרְדְּפִי:
 H7291 H0341 H3478

কিন্তু ইস্রায়েলবাসীরা ভালো জিনিস নিতে অস্বীকার করে। সেজন্য শত্রুরা তাদের পেছনে তাড়া করে।

4 הֵם הַמְּלִיכֹת וְלֹא מִמֶּנִּי הַשִּׁירִי וְלֹא יִדְעֵנִי כִסְפָּם וְזָהָבָם עָשָׂו לָהֶם עֲצָבִים
 H6091 H2091 H3701 H3045 H3808 H8323 H3808 H1992
 לְמַעַן יִכְרֹת:
 H3772 H4616

ইস্রায়েলীয়রা তাদের রাজাদের মনোনীত করেছে। কিন্তু তারা আমার কাছে পরামর্শ নিতে আসেনি। ইস্রায়েলবাসীরা নেতাদের নির্বাচন করে। কিন্তু যাদের আমি জানি। তারা তাদের নির্বাচন করেনি। ইস্রায়েলবাসীরা নিজেদের জন্য তাদের সোনা ও রূপা দিয়ে মূর্তি বানায়। সুতরাং তারা ধ্বংস হবে।

5 וְנָח עֲגֹלָה שְׁמֹרֹן חָרָה אֲפִי בָם עַד-מָתִי לֹא יִכְלֹו יִקְוּ:
 H3201 H3808 H4970 H5704 H0639 H2734 H8111 H5695

হে শমরিয়া মূর্তি ঈশ্বর তোমাদের গোবৎস মূর্তি গ্রহণ করতে অস্বীকার করেছেন। ঈশ্বর বলেছেন। ‘আমি ইস্রায়েলবাসীদের বিরুদ্ধে খুবই রুদ্ধ।’ ইস্রায়েলবাসীরা তাদের পাপকাজের জন্য শাস্তি পাবে। কিছু কর্মী ঐ মূর্তিগুলিকে তৈরি করেছে। তারা ঈশ্বর নয়। শমরিয়ার বাছুর টুকরো টুকরো করে ভেঙ্গে ফেলা হবে।

6 כִּי מִיִּשְׂרָאֵל וְהוּא חָרָשׁ עֲשָׂהוּ וְלֹא אֱלֹהִים הוּא כִּי-שָׂבְבִים יְהוָה עֲגֹל
 H5695 H1961 H7616 H1931 H0430 H3808 H2796 H1931 H3478
 שְׁמֹרֹן:
 H8111

হে শমরিয়া মূর্তি ঈশ্বর তোমাদের গোবৎস মূর্তি গ্রহণ করতে অস্বীকার করেছেন। ঈশ্বর বলেছেন। ‘আমি ইস্রায়েলবাসীদের বিরুদ্ধে খুবই রুদ্ধ।’ ইস্রায়েলবাসীরা তাদের পাপকাজের জন্য শাস্তি পাবে। কিছু কর্মী ঐ মূর্তিগুলিকে তৈরি করেছে। তারা ঈশ্বর নয়। শমরিয়ার বাছুর টুকরো টুকরো করে ভেঙ্গে ফেলা হবে।

7 כִּי רִיחַ יִזְרְעוּ וְסוּפָתָהּ יִקְצְרוּ קָמָה אֵין לוֹ צִמָּח בְּלִי יַעֲשֶׂה- קָמָח אִילַי
H0194 H7058 H1097 H6780 H0369 H7054 H2232 H7307

יַעֲשֶׂה זָרִים יִבְלַעְהוּ:
H1104

ইস্রায়েলীয়রা নির্বোধের মত একটা কাজ করেছিল এবং সেটা ছিল যেন বাতাস রোপণ করবার চেষ্টার মত। তারা কেবল কষ্ট পাবে। তারা কেবল মাত্র সাইক্লোনের মত শস্য পাবে। মাঠে শস্য বাড়বে। কিন্তু সে শস্য কোন খাদ্য দেবে না। এমনকি যদি কিছু জন্মায়। তবে অপরিচিতরাই তা খেয়ে নেবে।

8 נִבְלַע יִשְׂרָאֵל עַתָּה הֵיוּ בְּנוֹיָם כְּכִלֵּי אֵין חֲפִץ בּוֹ:
H2656 H0369 H3627 H1961 H6258 H3478 H1104

ইস্রায়েল ধ্বংস হয়েছিল। ইস্রায়েলীয়রা জাতির মধ্যে ছড়িয়ে পড়েছে যেন কোন খাবার যেটা কারো ভাল লাগেনি বলে ফেলে দেওয়া হয়েছে।

9 כִּי- הַלְמָה עָלוּ אֲשׁוּר פָּרָא בּוֹדָד לוֹ אֲפָרִים הִתְנוּ אֲהָבִים
H0158 H8566 H0669 H0909 H6501 H0804 H5927 H1992

ইফ্রয়িম তাকে তোষামোদ করেছিল। বন্য গাধার মত সে ঘুরতে ঘুরতে অশুরীয়তে গিয়ে পৌঁছেছিল।

10 נָם כִּי- יִתְנוּ בְּנוֹיָם עַתָּה אֲקַבְּצֵם וַיַּחֲלוּ מַעֲט מַמְשָׁא מֶלֶךְ שָׂרִים:
H8269 H4428 H4592 H6908 H6258 H8566 H1571

ইস্রায়েলীয়রা জাতিগণের মধ্যে তাদের 'প্রেমিকদের' কাছে গিয়েছিল। কিন্তু আমি ইস্রায়েল জাতিদের একত্রিত করব। কিন্তু তাদের সেই প্রবল ক্ষমতাবান রাজার থেকে তাদের কিছুটা কষ্ট ভোগ করতেই হবে।

11 כִּי- הִרְבָּה אֲפָרִים מִזְבֹּחַת לַחֲטָא הָיוּ- לוֹ מִזְבְּחוֹת לַחֲטָא:
H2398 H4196 H1961 H2398 H4196 H0669

ইফ্রয়িম অনেক বেশী করে পূজো বেদী তৈরি করেছে এবং সেটা তৈরি করাটা পাপ হয়েছে। সেই পূজো বেদীগুলো ইফ্রয়িমের পাপের পূজো বেদী।

12 [אֶכְתוּב-] (אֶכְתָּב-) לוֹ [רְבוֹן] (רָבִי) תּוֹרָתִי כְמוֹ- זָר נִחְשָׁבוּ:
H2803 H3644 H8451 H7239 H7239 H3789 H3789 H3789

এমনকি যদি আমি ইফ্রয়িমের জন্য [] বিধিও রচনা করি তবু সেগুলোর দিকে সে এমন চোখে দেখবে যেন সেগুলো কোন অপরিচিতদের জন্য রচিত হয়েছে।

13 זִבְחִי הַבְּהֵמָה יִזְבְּחוּ בָשָׂר וַיֹּאכְלוּ יְהוָה לֹא רָצָם עֲלָה יִזְכָּר עֹנֶם וַיִּפְקֹד חֲטָאוֹתָם
H5771 H2142 H6258 H7521 H3808 H3068 H0398 H1320 H2076 H1890 H2077

הַמָּה מִצָּרִים יָשׁוּבוּ:
H7725 H4714 H1992

ইস্রায়েলবাসীরা বলি উৎসর্গ করতে ভালবাসে। তারা মাংস উৎসর্গ করে এবং তা খায়। প্রভু তাদের উৎসর্গ গ্রহণ করেন না। তিনি তাদের পাপগুলো মনে রাখেন এবং তিনি তাদের শাস্তি দেবেন। বন্দী হিসেবে তাদের মিশরে নিয়ে যাওয়া হবে।

14 וַיִּשְׁלַח יִשְׂרָאֵל אֶת- עֲשָׂהוּ וַיִּבֶן הַיְכָלוֹת וַיַּחַוְדָה הַרְבֵּה עָרִים בְּצֻרוֹת וְשִׁלְחָתִי-
H7971 H1219 H3063 H1964 H1129 H0853 H3478 H7911

אֲשֶׁר בְּעָרָיו וְאָכְלָה אֶרְמְנִיתָּ: ס
H0759 H0398 H0784

ইস্রায়েল রাজাদের প্রাসাদ তৈরি করে কিন্তু তারা তাদের নিজেদের নির্মাতাকে ভুলে গেছে! এখন যিহুদা দুর্গ তৈরি করছে কিন্তু আমি যিহুদার শহরগুলোর জন্যে আগুন পাঠাব এবং সেই আগুন তার দুর্গগুলো ধ্বংস করে দেবে!”